Gebrauchsanweisung – Addendum

Multimat®2 Touch
Multimat®2 Touch+Press

Version V1.06 und höher

DENTSPLY

Multimat®2 Touch
Multimat®2 Touch+Press

Gebrauchsanweisung – Addendum

Software V1.06

Stand der Information 25. 08. 2005

Einleitung

Diese Kurzbedienungsanleitung beschreibt die Änderungen gegenüber den Vorgängerversionen.

Neue Funktionen

Hinzugekommen ist ein Programmschutz, der die auf dem Multimat hinterlegten Programme vor Veränderungen schützt. Außerdem wurde eine Sicherheitsfrage hinzugefügt, die den Abbruch eines laufenden Brandes durch eine zusätzliche Frage bestätigen lässt.

Programmschutz

In Hauptmenü/Konfiguration sind zwei zusätzliche Sensorfelder hinzugekommen:

- Programmschutz
- PIN ändern

Der Programmschutz kann die Parameterwerte *ein* und *aus* annehmen. Der aktuelle Parameter wird angezeigt. Mit Tastendruck auf dieses Sensorfeld kann der Parameter durch Eingeben der PIN geändert werden.

Bei aktiviertem Programmschutz ist es nicht möglich, Softwareupdates aufzuspielen. Auch die Untermenüs der Smart Card (Datentransfer, Formatieren etc.) haben keine Funktion. Das Menü *Programme löschen* hat bei aktiviertem Programmschutz keine Funktion. Auch nicht zugelassen ist das Erstellen neuer Brennprogramme.

Änderung der PIN

Alle Geräte werden mit einer einheitlichen 4-stelligen PIN ausgeliefert, diese lautet

0000.

Mit Tastendruck auf das zugehörige Sensorfeld öffnet sich ein Untermenü, in dem zuerst die alte PIN eingegeben wird. Nach erfolgreicher Eingabe der alten PIN wird man aufgefordert, die neue PIN einzugeben. Die Eingabe der PIN erfolgt auf dem Display sichtbar. Als PIN sind nur die Ziffern 0 bis 9 möglich.

Aktivierung des Programmschutzes

Wechseln Sie in das Hautpmenü/Konfiguration, siehe Bild 1.



Bild 1

Mit einem Tastendruck auf das Sensorfeld *Programmschutz* werden die Sensorfelder *Programmschutz* und *PIN ändern* aktiviert und leuchten blau hinterlegt auf, siehe Bild 2.



Bild 2

Geben Sie über den Dezimalblock die gültige PIN ein. Die Eingabe wird im Sensorfeld *PIN eingeben* angezeigt, siehe Bild 3.



Bild 3

Eingabe mit Tastendruck auf Sensorfeld *Programmschutz* oder Sensorfeld *PIN eingeben* bestätigen.

Bei Verwendung der richtigen PIN wird der Programmschutz aktiviert und das Sensorfeld *Programmschutz* zeigt den Wert *ein* an, siehe Bild 4.



Bild 4

Programmschutz deaktivieren

Zum Deaktivieren des Programmschutzes berühren Sie in Hauptmenü/Konfiguration das Sensorfeld *Programmschutz*, siehe Bild 5. Die Sensorfelder *Programmschutz* und *PIN eingeben* leuchten blau hinterlegt auf.



Bild 5

Geben Sie anschließend die gültige PIN ein. Die eingegebene PIN wird im Sensorfeld angezeigt, siehe Bild 6.



Bild 6

Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit Berühren der Sensorfelder *Programmschutz* oder *PIN eingeben*. Das Sensorfeld *Programmschutz* ändert den Parameter von *ein* auf *aus*, siehe Bild 7.



Bild 7

Ändern der PIN

Im Auslieferzustand ist die PIN auf 0000 eingestellt. Diese kann jederzeit geändert werden. Berühren Sie hierzu in Hauptmenü/Konfiguration das Sensorfeld *PIN ändern*. Das Sensorfeld leuchtet blau hinterlegt auf, siehe Bild 8.

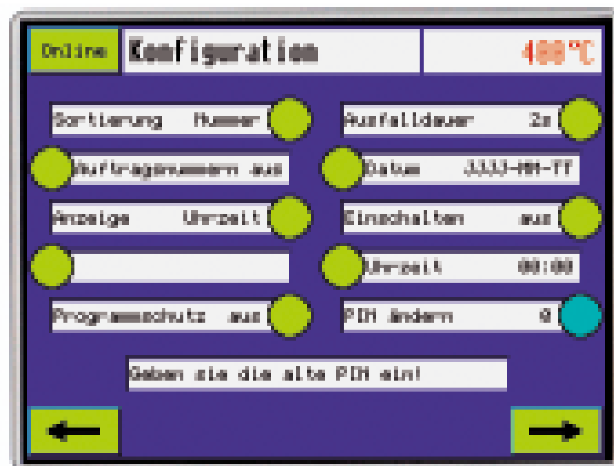


Bild 8

Geben Sie zuerst die alte PIN ein. Diese wird im Sensorfeld angezeigt, siehe Bild 9.



Bild 9

Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit Berühren des Sensorfelds *PIN ändern* und geben Sie im Anschluss die neue PIN ein, siehe Bild 10.



Bild 10

Die eingegebene PIN wird im Sensorfeld angezeigt, siehe Bild 11. Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit Berühren des Sensorfeldes *PIN ändern*.

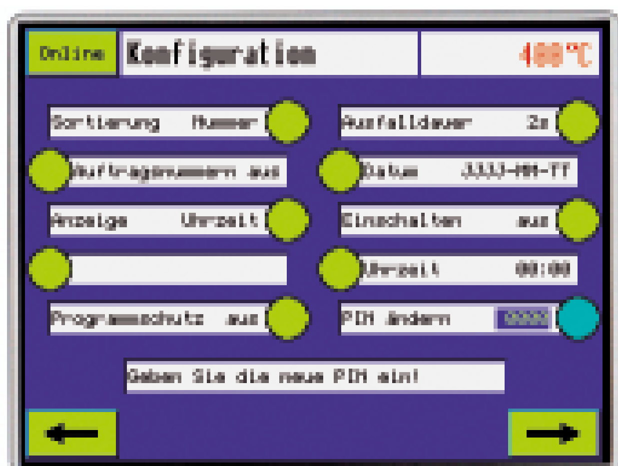


Bild 11

Fehlermeldungen

In nachfolgenden Fällen kommt es zu Fehlermeldungen:

Die eingegebene PIN ist falsch, siehe Bild 12.
Es wird eine Funktion aufgerufen, die durch den aktivierten Programmschutz gesperrt wurde, siehe Bild 13.



Bild 12

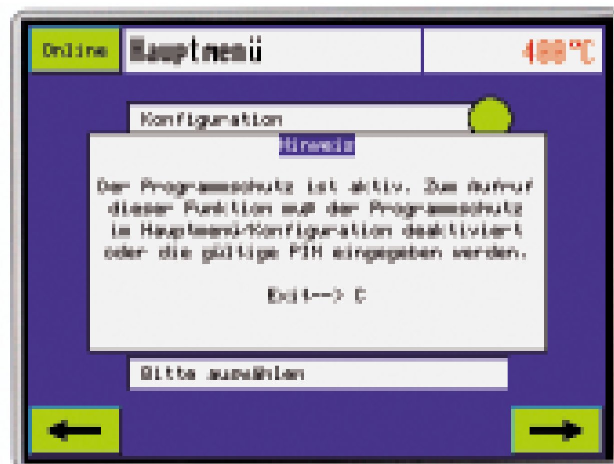


Bild 13

xxx

www.dentsply-degudent.com

DeguDent GmbH
A Dentsply International Company
P.O. Box 1364 · D-63403 Hanau
www.dentsply-degudent.com

DENTSPLY

Instructions for use – Appendix

Multimat®2 Touch
Multimat®2 Touch+Press

V1.06 version and higher

DENTSPLY

Multimat®2 Touch
Multimat®2 Touch+Press

Instructions for use – Appendix

Software V1.06

Information current as of August 25, 2005

Introduction

These abridged operating instructions describe the changes compared to the previous versions.

New functions

A program protection feature has been added which prevents alterations being made to the programs stored on the Multimat. A security inquiry has also been added which requires confirmation of an extra question before a burning run can be aborted.

Program protection

Two additional sensor fields have been added to the Main menu/ Configuration item:

- Program protection
- Change PIN

The program protection parameter can be assigned the value *on* or *off*. The current parameter is displayed. The parameter can be altered by pressing the key for this sensor field and entering the PIN.

It is not possible to install software updates when program protection is activated. The SmartCard sub-menus (data transfer, format, etc.) likewise do not function. The *Delete program* menu does not function if program protection is activated. It is also not possible to compile new burning programs.

Changing the PIN

All devices are supplied with a uniform 4-digit PIN, namely

0000.

Press the key for the associated sensor field to open a sub-menu in which the old PIN is first entered. Once the old PIN has been successfully input, a request to enter a new PIN appears. The PIN input is visible on the display. Only the numbers 0 to 9 can be entered for the PIN.

Activating the program protection feature

Change to the Main menu/Configuration item, see figure 1.

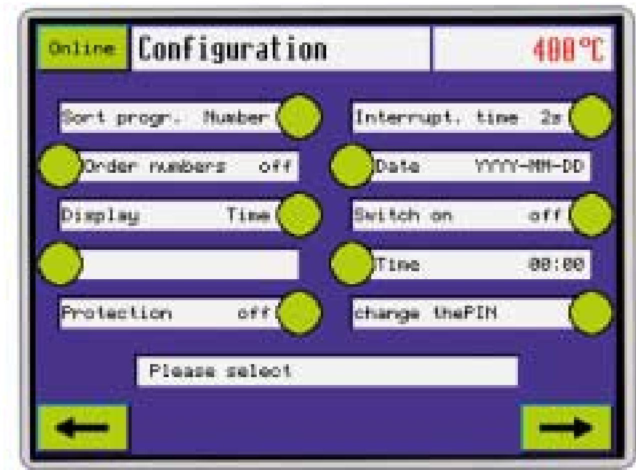


Figure 1

Press the key for the *Program protection* sensor field to activate the *Program protection* and *Change PIN* sensor fields. These are then lit in blue, see figure 2.

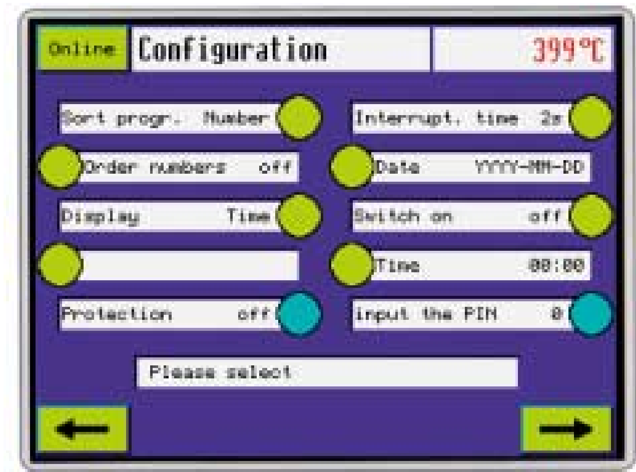


Figure 2

Enter the valid PIN from the decimal block, the input is shown in the *Enter PIN* sensor field, see figure 3.

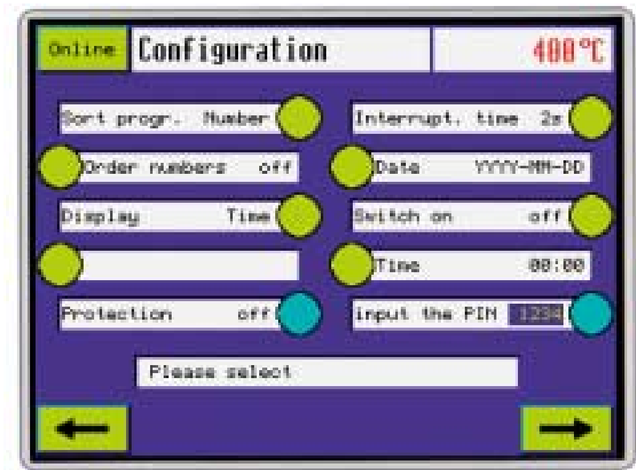


Figure 3

Confirm the input by pressing the key for the *Program protection* sensor field or *Enter PIN* sensor field.

Providing the correct PIN is used, the program protection feature is activated and the *Program protection* sensor field displays the value *on*, see figure 4.

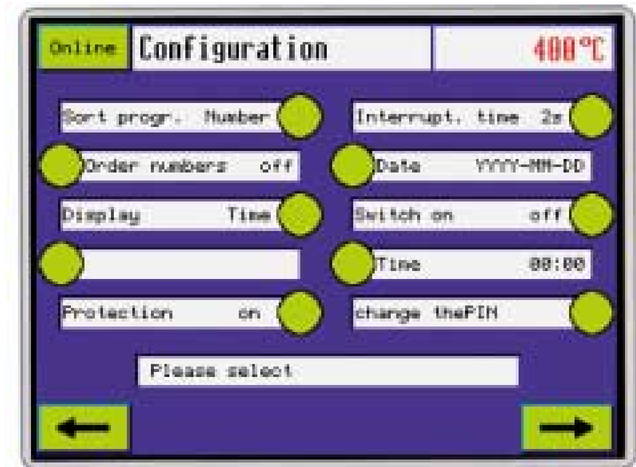


Figure 4

Disabling the program protection feature

Disable program protection by actuating the *Program protection* sensor field in the Main menu/Configuration item, see figure 5. The *Program protection* and *Enter PIN* sensor fields are then lit in blue.

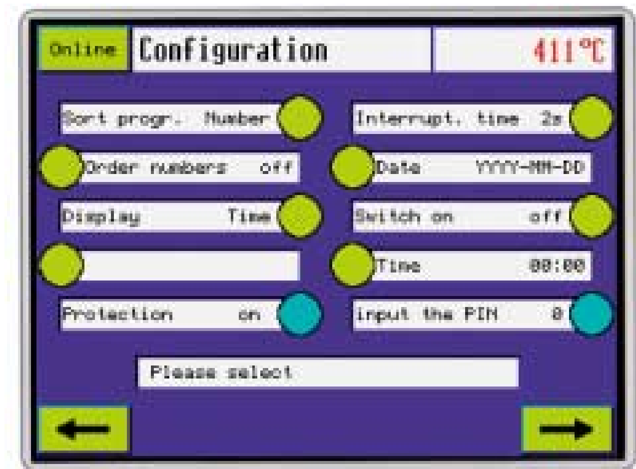


Figure 5

Subsequently enter the valid PIN, the PIN entered is shown in the sensor field, see figure 6.

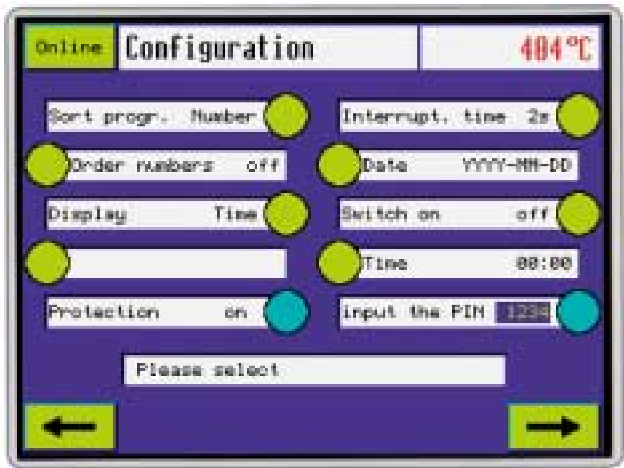


Figure 6

Confirm your input by actuating the *Program protection* or *Enter PIN* sensor field. The parameter for the Program protection sensor field changes from *on* to *off*, see figure 7.

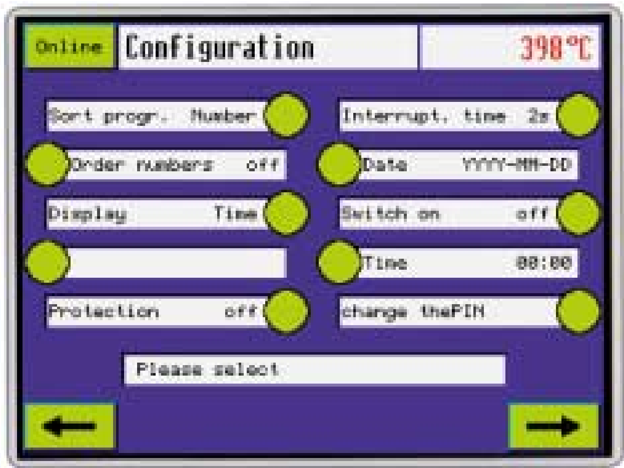


Figure 7

Changing the PIN

The device PIN is set to 0000 in the manufacturer's works. This can be altered at any time. To do so, actuate the *Change PIN* sensor field in the *Main menu/Configuration* item. The sensor field is then lit in blue, see figure 8.

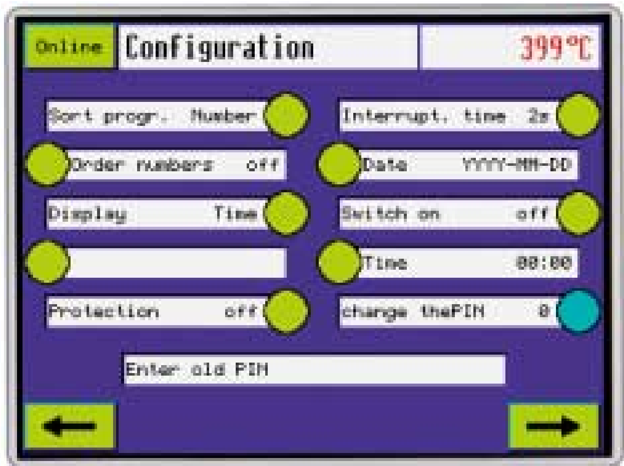


Figure 8

First enter the old PIN, this is shown in the sensor field, see figure 9.



Figure 9

Confirm your input by actuating the *Change PIN* sensor field and subsequently enter the new PIN, see figure 10.

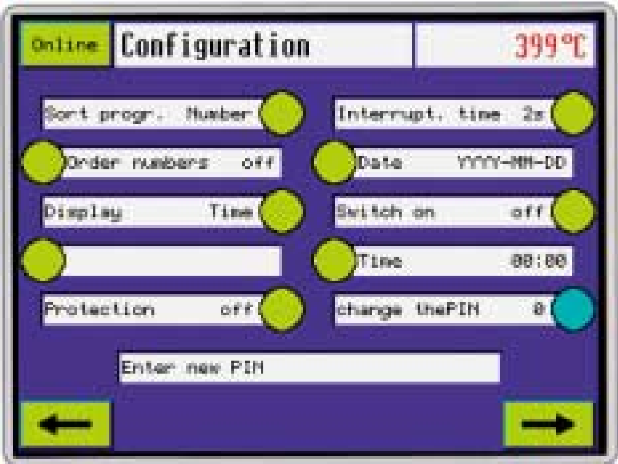


Figure 10

The PIN entered is shown in the sensor field, see figure 11. Confirm your input by actuating the *Change PIN* sensor field.

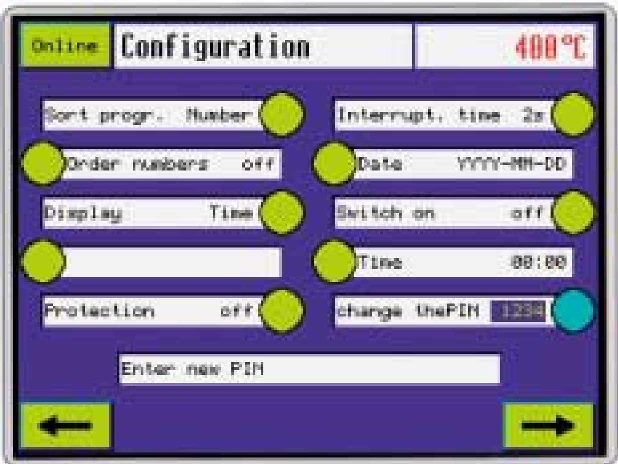


Figure 11

Error messages

Error messages are issued in the following cases:

1. An incorrect PIN is entered, see figure 12.
2. A function is called up which has been blocked by activating the program protection feature, see figure 13.

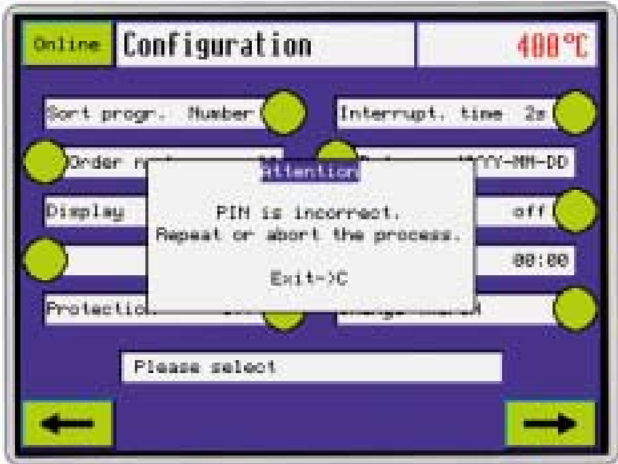


Figure 12

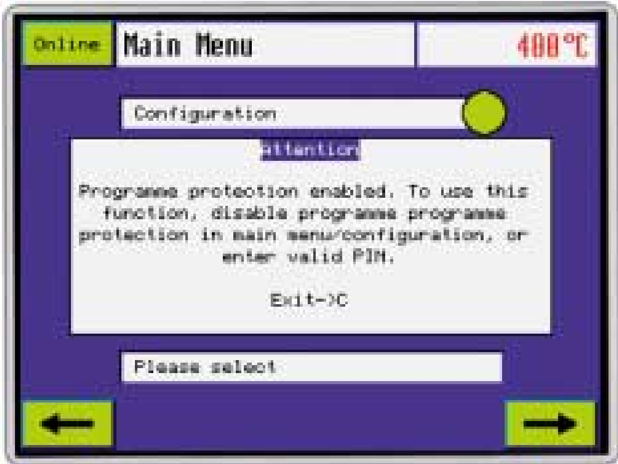


Figure 13

xxx

www.dentsply-degudent.com

DeguDent GmbH
A Dentsply International Company
P.O. Box 1364 · D-63403 Hanau
www.dentsply-degudent.com

DENTSPLY

Instructions de service – appendice

Multimat®2 Touch
Multimat®2 Touch+Press

Version V1.06 et plus

DENTSPLY

Multimat®2 Touch
Multimat®2 Touch+Press

Instructions de service – appendice

Logiciel V1.06 et plus

Etat de l'information 25. 08. 2005

Introduction

Ce bref mode d'emploi décrit les modifications qui ont eu lieu par rapport aux versions précédentes.

Nouvelles fonctions

Une sauvegarde du programme qui protège les programmes consignés sur le Multimat contre les modifications, est venue compléter les autres fonctions. Par ailleurs une question de sécurité qui permet de confirmer l'interruption d'une gravure en cours par une question supplémentaire, a été ajoutée.

Sauvegarde du programme

Le menu principal/configuration s'est enrichi de deux zones sensitives supplémentaires :

- Sauvegarde du programme
- Modifier le PIN

La sauvegarde du programme peut accepter les paramètres *marche et arrêt*. Le paramètre actuel est affiché. Il suffit d'appuyer sur une touche sur cette zone sensitive pour introduire le PIN et ainsi modifier le paramètre.

Lorsque la sauvegarde de programmes est activée, il n'est pas possible de mettre des logiciels à jour. Les sous-menus de la SmartCard (transfert de données, formatage etc.) n'ont aucune fonction. Le menu *Effacer les programmes* n'a aucune fonction lorsque la sauvegarde de programme est activée. L'élaboration de nouveaux programmes de gravure n'est pas autorisée non plus.

Modification du PIN

Tous les appareils sont livrés avec un PIN unique de 4 chiffres, celui-ci s'énonce

0000.

En appuyant sur la touche de la zone sensitive correspondante, on peut ouvrir un sous-menu dans lequel il faut d'abord introduire l'ancien PIN. Après avoir introduit avec succès l'ancien PIN, on vous demande d'introduire le nouveau PIN. L'introduction du PIN est visible sur l'écran de visualisation. Seuls les chiffres 0 à 9 peuvent être utilisés pour le PIN.

Activation de la sauvegarde de programmes

Passez dans le menu principal/configuration, cf. Photo 1.

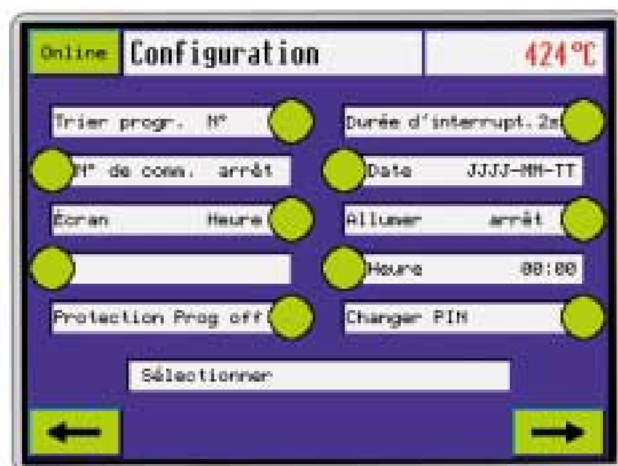


Photo 1

En appuyant sur les touches de la zone sensitive *Sauvegarde de programmes*, vous activez les zones *Sauvegarde de programmes* et *PIN* qui s'allument sur fond bleu, cf. Photo 2.

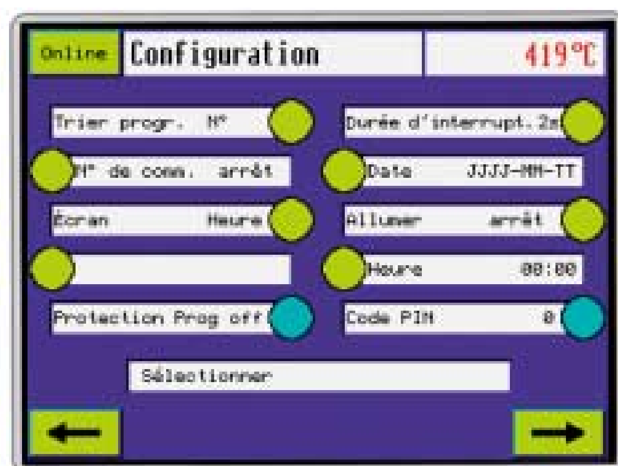


Photo 2

Introduisez via la numérotation décimale le PIN valide, l'introduction est affichée dans la zone sensitive *Introduire PIN*, cf. Photo 3.

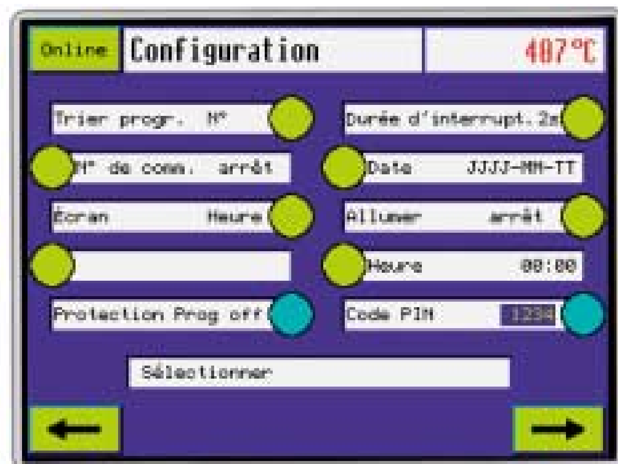


Photo 3

Confirmer l'introduction en appuyant sur les touches de la zone sensitive *Sauvegarde de programmes* ou *PIN*.

Si le PIN utilisé est correct, la sauvegarde de programmes est activée et la zone sensitive *Sauvegarde de programmes* indique la valeur *marche*, cf. Photo 4.

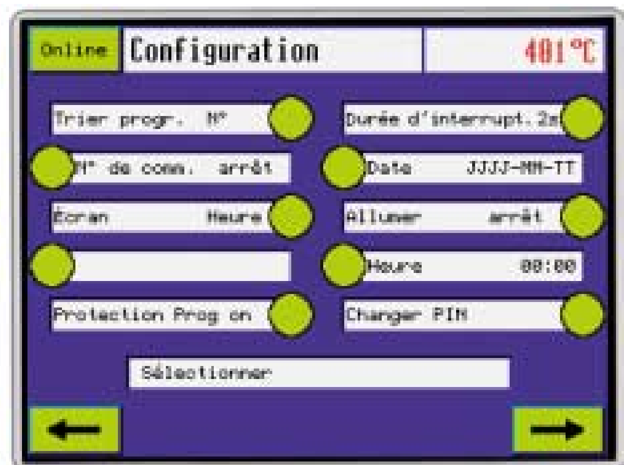


Photo 4

Désactiver la sauvegarde de programmes

Pour désactiver la sauvegarde de programmes, touchez dans le menu principal/configuration la zone sensitive *Sauvegarde de programmes*, cf. Photo 5. Les zones *Sauvegarde de programmes* et *introduire PIN* s'allument sur fond bleu.

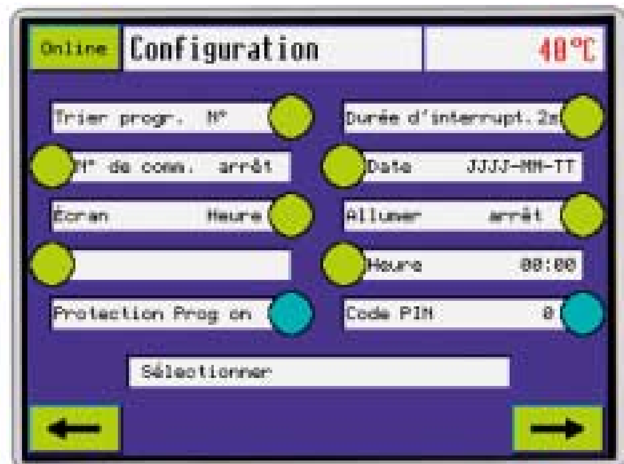


Photo 5

Introduisez ensuite le PIN valide, le PIN introduit est affiché dans la zone sensitive, cf. Photo 6.

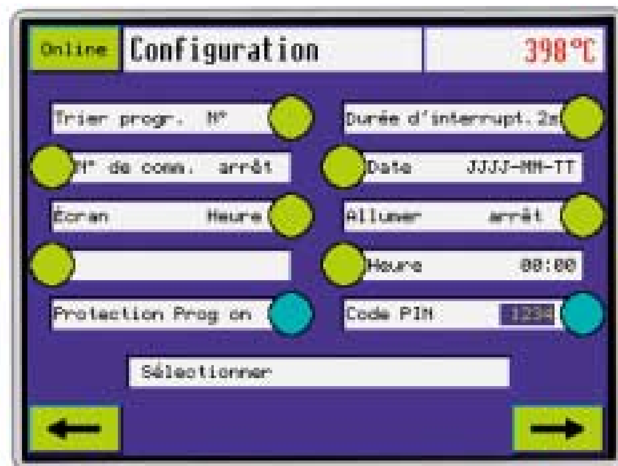


Photo 6

Confirmez votre introduction en touchant la zone sensitive *Sauvegarde de programmes* ou *introduire PIN*. La zone sensitive *Sauvegarde de programmes* modifie le paramètre de *marche* en *arrêt*, cf. Photo 7.

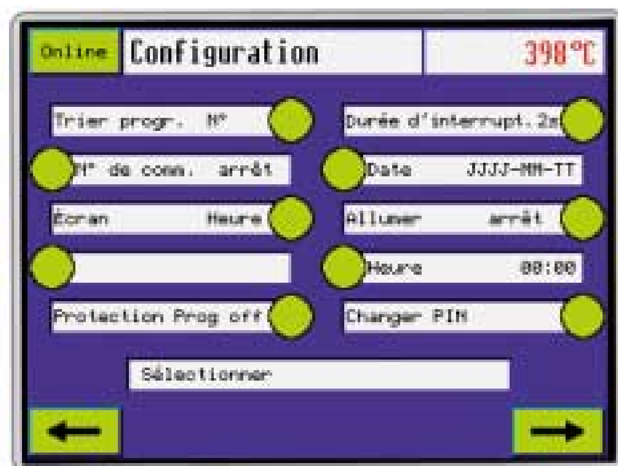


Photo 7

Modifier le PIN

À l'état de livraison, le PIN est réglé sur 0000. Ce PIN pourra être modifié à tout moment. Touchez pour ce faire la zone sensitive *modifier le PIN* dans *Menu principal/Configuration*. La zone sensitive s'allume sur fond bleu, cf. Photo 8.

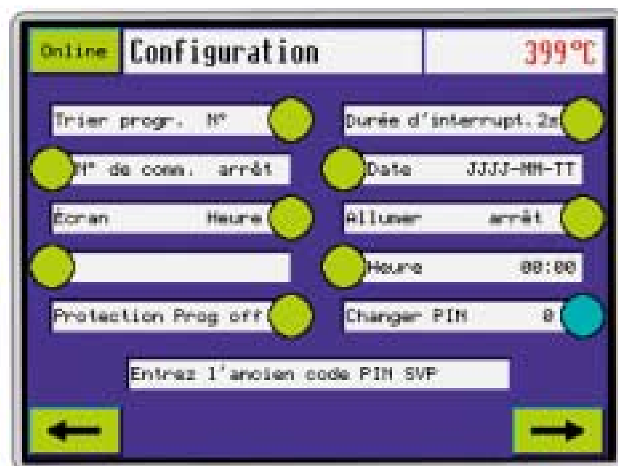


Photo 8

Introduisez d'abord l'ancien PIN, celui-ci est affiché dans la zone sensitive, cf. Photo 9.

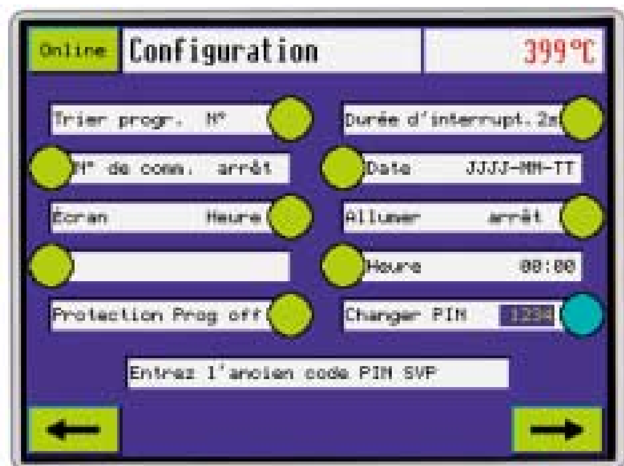


Photo 9

Confirmez votre introduction en touchant la zone sensitive *modifier le PIN* et introduisez ensuite le nouveau PIN, cf. Photo 10.

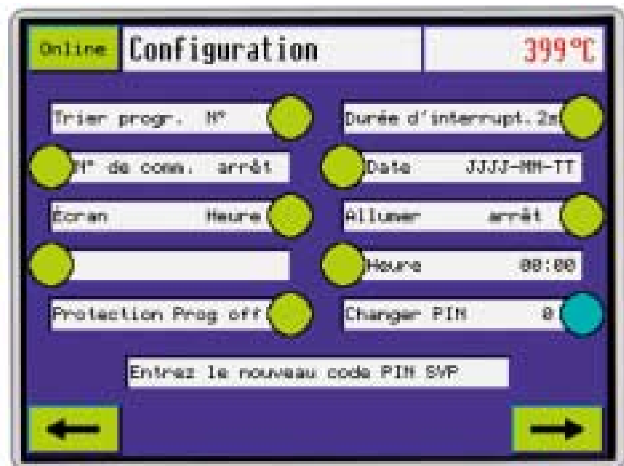


Photo 10

Le PIN introduit est affiché dans la zone sensitive, cf. Photo 11. Confirmez votre introduction en touchant la zone sensitive *modifier le PIN.*

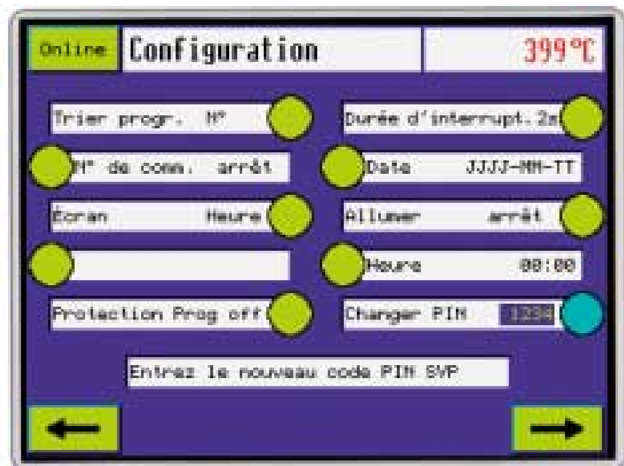


Photo 11

Messages d'erreur

Les cas suivants engendrent des messages d'erreur :

1. Le PIN introduit est faux, cf. Photo 12.
2. Une fonction qui a été bloquée par la sauvegarde de programmes activée, s'ouvre.



Photo 12



Photo 13

xxx

www.dentsply-degudent.com

DeguDent GmbH
A Dentsply International Company
P.O. Box 1364 · D-63403 Hanau
www.dentsply-degudent.com

DENTSPLY

Istruzioni per l'uso – appendice

Multimat®2 Touch
Multimat®2 Touch+Press

Versione V1.06 e versioni superiori

DENTSPLY

Multimat®2 Touch
Multimat®2 Touch+Press

Istruzioni per l'uso – appendice

Software V1.06 e versioni superiori

Aggiornamento al 25. 08. 2005

Introduzione

Il presente aggiornamento delle istruzioni d'uso descrive le modifiche rispetto alle versioni precedenti.

Nuove funzioni

E' stata aggiunta una protezione programma che protegge i programmi installati sul Multimat da eventuali modifiche. Inoltre è stata aggiunta una domanda di sicurezza per confermare l'abbandono di una masterizzazione attuale.

Protezione programma

Nel menu principale/configurazione sono stati aggiunti due ulteriori campi sensoriali:

- Protezione programma
- Modifica PIN

La protezione programma è in grado di accettare i valori dei parametri *attivato* e *disattivato*. L'attuale parametro viene visualizzato. Cliccando sul tasto di questo campo sensoriale è possibile modificare il parametro mediante immissione del PIN.

Quando è attivata la protezione programma non è possibile eseguire aggiornamenti del software. Anche i sottomenu della SmartCard (trasferimento dati, formattazione, ecc.) non sono in funzione. Il menu *Cancella programmi* non è in funzione quando è attivata la protezione programma. Inoltre non è ammessa la produzione di nuovi programmi di masterizzazione.

Modifica del PIN

Tutti gli apparecchi vengono forniti con un PIN unico a 4 caratteri, che corrisponde a

0000.

Cliccando sul tasto del rispettivo campo sensoriale si apre un sottomenu nel quale prima viene inserito il vecchio PIN. Dopo l'avvenuta immissione del vecchio PIN, viene richiesto di inserire il nuovo PIN. L'inserimento del PIN avviene in modo visibile sul video. Per l'inserimento del PIN sono previsti solo i numeri da 0 a 9.

Attivazione della protezione programma

Passare al menu principale/configurazione, vedi figura 1.

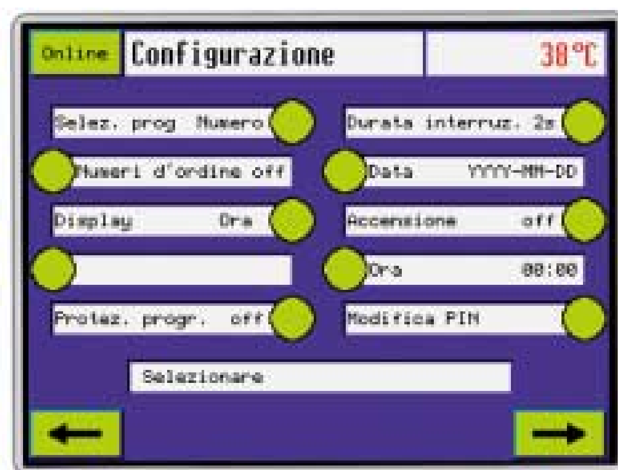


Figura 1

Ciccando sul tasto relativo al campo sensoriale *Protezione programma* vengono attivati ed evidenziati con luce blu i campi sensoriali *Protezione programmi* e *Modifica PIN*, vedi figura 2.

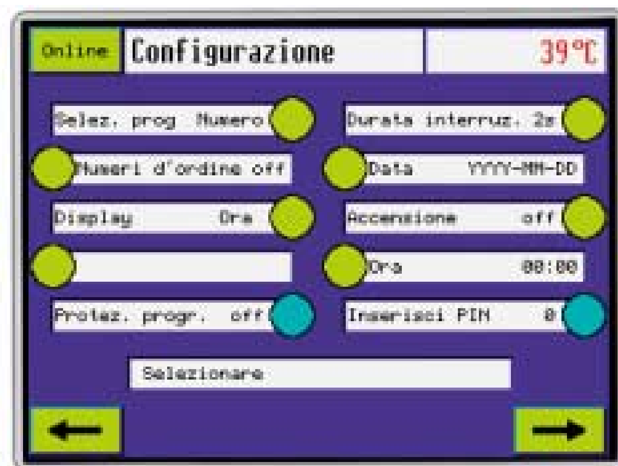


Figura 2

Inserire mediante il blocco decimale il PIN valido, l'inserimento viene visualizzato nel campo sensoriale *Inserisci PIN*, vedi figura 3.



Figura 3

Confermare l'inserimento cliccando sul tasto del campo sensoriale *Protezione programma* oppure sul campo sensoriale *Inserisci PIN*.

Se è stato inserito il PIN corretto, viene attivata la protezione programma e il campo sensoriale *Protezione programma* visualizza il valore *attivato*, vedi figura 4.



Figura 4

Disattivare protezione programma

Per disattivare la protezione programma, toccare nel menu principale/configurazione il campo sensoriale *protezione programma*, vedi figura 5. I campi sensoriali *Protezione programma* e *Inserisci PIN* vengono evidenziati con luce blu.

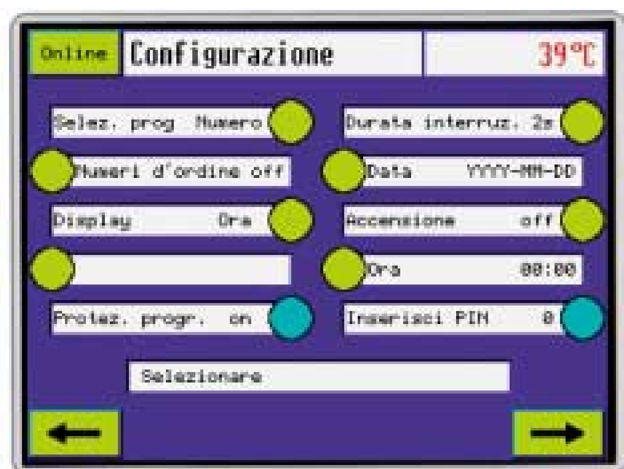


Figura 5

Inserendo successivamente il PIN valido, il PIN inserito viene visualizzato subito nel campo sensoriale, vedi figura 6.

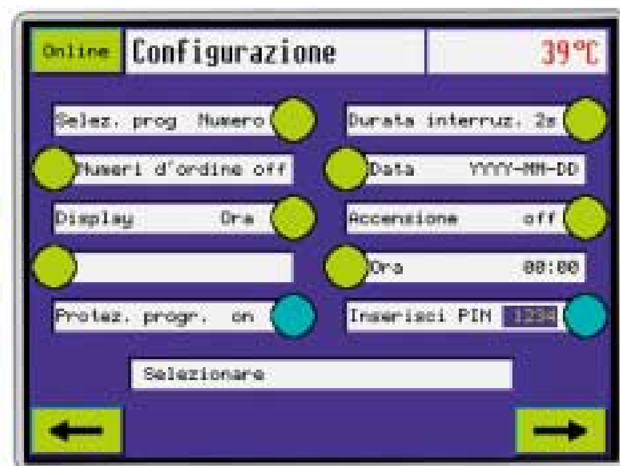


Figura 6

Confermare l'inserimento toccando il campo sensoriale *Protezione programma* o *Inserisci PIN*. Il campo sensoriale *Protezione programma* cambia il parametro da *attivato* a *disattivato*, vedi figura 7.

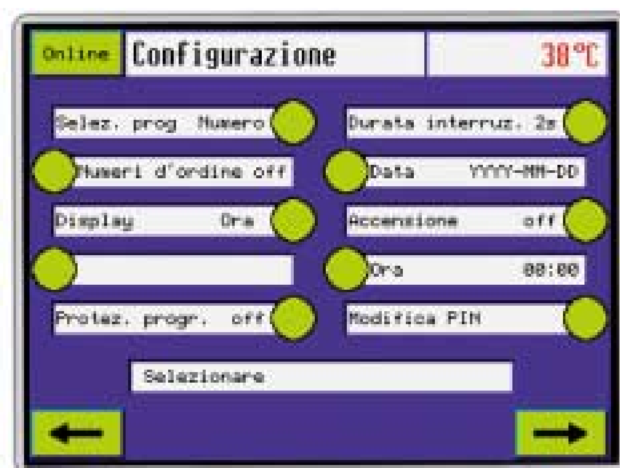


Figura 7

Modifica del PIN

Nella versione fornita il PIN è impostato su 0000. Questo può essere modificato in ogni momento. A tale scopo toccare nel *Menu principale/configurazione* il campo sensoriale *Modifica PIN*. Il campo sensoriale viene evidenziato con luce blu, vedi Figura 8.

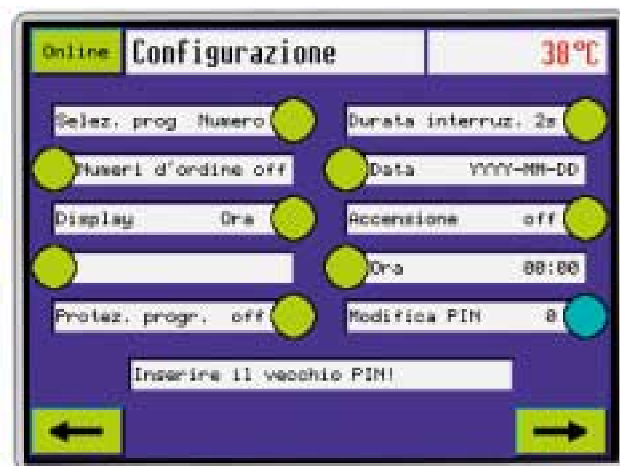


Figura 8

Inserire prima il vecchio PIN, questo verrà visualizzato nel campo sensoriale, vedi figura 9.



Figura 9

Confermare l'inserimento toccando il campo sensoriale *Modifica PIN* e successivamente inserire il nuovo PIN, vedi figura 10.



Figura 10

Il PIN inserito viene visualizzato nel campo sensoriale, vedi figura 11. Confermare l'inserimento toccando il campo sensoriale *Modifica PIN*.



Figura 11

Messaggi di errore

Nei seguenti casi appaiono messaggi di errore:

1. Il PIN inserito è errato, vedi figura 12.
2. Viene richiamata una funzione bloccata in seguito all'attivazione della protezione programma, vedi figura 13.



Figura 12



Figura 13

xxx

www.dentsply-degudent.com

DeguDent GmbH
A Dentsply International Company
P.O. Box 1364 · D-63403 Hanau
www.dentsply-degudent.com

DENTSPLY

Manual de instrucciones – apéndice

Multimat®2 Touch
Multimat®2 Touch+Press

Versión V1.06 y superior

DENTSPLY

Multimat®2 Touch
Multimat®2 Touch+Press

Manual de instrucciones – apéndice

Software V1.06 y superior

Fecha de la información 25.08.2005

Introducción

En estas breves instrucciones de uso se describen las modificaciones en comparación con las versiones anteriores.

Nuevas funciones

Se ha añadido una protección del programa que protege contra modificaciones los programas almacenados en Multimat. Además se ha añadido una pregunta de seguridad que deja confirmar la interrupción de una cochura en marcha mediante una pregunta adicional.

Protección del programa

Al menú principal/configuración se han añadido dos campos de sensores adicionales:

- Protección del programa
- Modificar el número PIN

La protección del programa puede recibir los valores paramétricos *Co. y Desco*. Se visualiza el parámetro actual. Pulsando la tecla en este campo del sensor, entrando el número de PIN se puede modificar el parámetro.

Estando activada la protección del programa es imposible comenzar la actualización del software. Tampoco los submenús de la SmartCard (transferencia de datos, formateo, etc.) no tienen función alguna. El menú *Borrar programas* no tiene ninguna función estando activada la protección del programa. No se autoriza tampoco la generación de nuevos programas de cochura.

Cómo modificar el número PIN

Todas las unidades se suministran con un número PIN de 4 cifras, siendo éste

0000.

Pulsando la tecla en el correspondiente campo del sensor, se abre el submenú en el que se entre primeramente el viejo número de PIN. Tras haber entrado con éxito el viejo número de PIN, se pide la entrada del nuevo número de PIN. La entrada del número de PIN puede verse en el display. Como número de PIN son posibles sólo las cifras del 0 al 9.

Cómo activar la protección del programa

Cambiar al menú principal/configuración, ver la ilustración 1.



Ilustración 1

Pulsando una vez sobre el campo del sensor *Protección del programa* se activan los campos de sensores *Protección del programa* y *Modificar el PIN* y lucen con un fondo azul, ver ilustración 2.



Ilustración 2

Vía el bloque decimal, entre el número de PIN válido, la entrada se visualiza en el campo del sensor *Entrar el PIN*, ver ilustración 3.



Ilustración 3

Confirme la entrada pulsando la tecla sobre el campo del sensor *Protección del programa* o el campo del sensor *Entrar el PIN*.

Usando el número de PIN correcto se activa la protección del programa y el campo del sensor *Protección del programa* muestra el valor *Co.*, ver ilustración 4.



Ilustración 4

Cómo desactivar la protección del programa

Para desactivar la protección del programa, en el menú principal/configuración toque el campo del sensor *Protección del programa*, ver ilustración 5. Los campos de los sensores *Protección del programa* y *Entrar el PIN* lucen con un fondo azul.

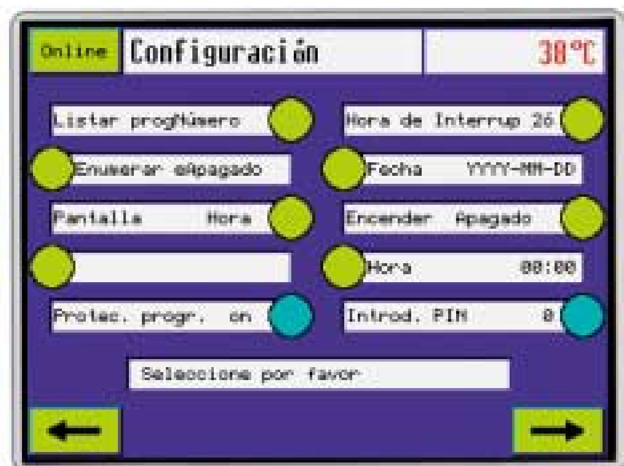


Ilustración 5

A continuación, entre el número de PIN válido, el número de PIN entrado se visualiza en el campo del sensor, ver ilustración 6.



Ilustración 6

Confirme u entrada tocando el campo del sensor *Protección del programa* o *Entrar el PIN*. El campo del sensor *Protección del programa*, cambia el parámetro de *Co. a Desco*. ver ilustración 7.



Ilustración 7

Cómo modificar el número de PIN

El equipo se suministra con el número de PIN 0000 ajustado. Éste puede cambiarse en cualquier momento. Para este fin, toque en el *menú principal/configuración* el campo del sensor *Modificar el PIN*. El campo del sensor luce con un fondo azul, ver ilustración 8.



Ilustración 8

Entre primeramente el viejo número de PIN, éste se visualiza en el campo del sensor, ver ilustración 9.



Ilustración 9

Confirme su entrada tocando el campo del sensor *Modificar el PIN* y entre a continuación el nuevo número de PIN, ver ilustración 10.



Ilustración 10

El número de PIN entrado se visualiza en el campo del sensor, ver ilustración 11. Confirme su entrada tocando el campo del sensor *Modificar el PIN*.



Ilustración 11

Mensajes de error

En los siguientes casos se generan mensajes de error:

1. El número de PIN entrado es falso, ver ilustración 12.
2. Se solicita una función que ha sido bloqueada por la protección del programa activada, ver ilustración 13.



Ilustración 12



Ilustración 13

xxx

www.dentsply-degudent.com

DeguDent GmbH
A Dentsply International Company
P.O. Box 1364 · D-63403 Hanau
www.dentsply-degudent.com

DENTSPLY